

---

## Nondiscrimination Notice: Discrimination is Against the Law

### Health Care-Related Programs

---

Wisconsin Department of Health Services 遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。Department of Health Services 不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而排斥任何人或以不同的方式對待他們。

#### Department of Health Services:

- 向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們進行有效溝通，如：
  - 合格的手語翻譯員
  - 以其他格式提供的書面資訊（大號字體、音訊、無障礙電子格式、其他格式）
- 向母語非英語的人員免費提供各種語言服務，如：
  - 合格的翻譯員
  - 以其他語言書寫的資訊

如果您需要此類服務，請聯絡 Department of Health Services civil rights coordinator (844-201-6870)

如果您認為 Department of Health Services 未能提供此類服務或者因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而透過其他方式歧視您，您可以向：提交投訴，郵寄地址為 Department of Health Services, Attn: civil rights coordinator, 1 West Wilson Street, Room 651, PO Box 7850, Madison, WI 53707-7850，電話號碼為 608-267-4955，TTY（聽障專線）號碼為 711，傳真為 608-267-1434，電子信箱為 [DHSCRC@dhs.wisconsin.gov](mailto:DHSCRC@dhs.wisconsin.gov)。您可以親自提交投訴，或者以郵寄、傳真或電郵的方式提交投訴。如果您在提交投訴方面需要幫助，Department of Health Services civil rights coordinator 可以幫助您。

您還可以向 U.S. Department of Health and Human Services（美國衛生及公共服務部）的 Office for Civil Rights（民權辦公室）提交民權投訴，透過 Office for Civil Rights Complaint Portal 以電子方式投訴：<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，或者透過郵寄或電話的方式投訴：

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)（聾人用電信設備）

登入 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 可獲得投訴表格。



---

## 非歧視聲明

---

執行「補充營養援助計劃」(SNAP) 和「印第安保留區食物配給計劃」(FDPIR) 的州或地方機構及其子受方必須張貼以下《非歧視聲明》：

根據聯邦民權法和美國農業部(USDA)的民權法規及政策，美國農業部及其機構、辦事處、員工以及參與或管理美國農業部計劃的機構均被禁止在由農業部執行或資助的任何計劃或活動中基於種族、膚色、國籍、性別、宗教信仰、殘障、年齡、政治信仰進行歧視，或是對以往的民權活動進行打擊報復。

那些需要以替代性通訊手段（如盲文、大字版本、錄音帶、美國手語等）獲取計劃信息的殘障人士應該與他們申請福利的（州或地方）機構聯絡。那些耳聾、有聽力困難或語言障礙的人士可通過聯邦中繼服務號碼(800)877-8339與美國農業部聯絡。此外，計劃信息還有其它語言版本。

欲提交有關計劃的歧視投訴，請到該網頁 ([How to File a Complaint](#)) 和農業部的任何一家辦事處填寫《美國農業部計劃歧視投訴表格》（表格AD-3027），或是寫信給美國農業部並在信中提供該表格所要求的所有信息。若需該投訴表副本，請致電(866)632-9992。請將填好的表格或寫給農業部的信件送至：

- (1) 信件： U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Right  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) 傳真：(202)690-7442；或
- (3) 電子郵件： [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

本機構向所有人士提供均等機會。

---

## 非歧視聲明

---

執行“补充营养援助计划”(SNAP)和“印第安保留区食物配给计划”(FDPIR)的州或地方机构及其子受方必须张贴以下《非歧视声明》：

根据联邦民权法和美国农业部(USDA)的公民权利法规及政策，美国农业部及其机构、办事处、员工以及参与或管理美国农业部计划的机构均被禁止在由农业部执行或资助的任何计划或活动中基于种族、肤色、国籍、性别、宗教信仰、残疾、年龄、政治信仰进行歧视，或是对以往的民权活动进行打击报复。

那些需要以替代性通讯手段（如盲文、大字版本、录音带、美国手语等）获取计划信息的残疾人士应该与他们申请福利的（州或地方）机构联络。那些耳聋、有听力困难或语言障碍的人士可通过联邦中继服务号码(800)877-8339与美国农业部联络。此外，计划信息还有其它语言版本。

欲提交有关计划的歧视投诉，请到该网页 ([How to File a Complaint](#)) 和农业部的任何一家办事处填写《美国农业部计划歧视投诉表》（表格AD-3027），或是写信给美国农业部并在信中提供该表格所要求的所有信息。若需该投诉表副本，请致电(866)632-9992。请将填好的表格或写给农业部的信件送至：

- (1) 信件： U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Right  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) 传真：(202)690-7442；或
- (3) 电子邮件： [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

本机构向所有人士提供均等机会。

---

## 美國農業部非歧視聲明（接上頁）

---

對於食品營養局 (FNS) 的所有其它營養援助計劃，州和地方機構及其子受方都必須張貼以下《非歧視聲明》：

根據聯邦民權法和美國農業部 (USDA) 的民權法規及政策，美國農業部及其機構、辦事處、員工以及參與或管理農業部計劃的機構均被禁止在由農業部執行或資助的任何計劃或活動中基於種族、膚色、國籍、性別、殘障、年齡進行歧視，或是對以往的民權活動進行打擊報復。

那些需要以替代性通訊手段（如盲文、大字版本、錄音帶、美國手語等）獲取計劃信息的殘障人士應與他們申請福利的（州或地方）機構聯絡。那些耳聾、有聽力困難或語言障礙的人士可通過聯邦中繼服務號碼(800)877-8339與美國農業部聯絡。此外，計劃信息還有其它語言版本。

欲提交有關計劃的歧視投訴，請到該網頁 ([How to File a Complaint](#)) 和農業部的任何一家辦事處填寫《美國農業部計劃歧視投訴表》（表格AD-3027），或是寫信給美國農業部並在信中提供該表格所要求的所有信息。若需該投訴表副本，請致電(866)632-9992。請將填好的表格或寫給農業部的信件送至：

- (1) 信件： U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Right  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) 傳真： (202) 690-7442; 或
- (3) 電子郵件： [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

本機構向所有人士提供均等機會。

---

## 美国农业部非歧视声明（接上页）

---

对于食品营养局 (FNS) 的所有其它营养援助计划，州和地方机构及其子受方都必须张贴以下《非歧视声明》：

根据联邦民权法和美国农业部 (USDA) 的公民权利法规及政策，美国农业部及其机构、办事处、员工以及参与或管理农业部计划的机构均被禁止在由农业部执行或资助的任何计划或活动中基于种族、肤色、国籍、性别、残疾、年龄进行歧视，或是对以往的民权活动进行打击报复。

那些需要以替代性通讯手段（如盲文、大字版本、录音带、美国手语等）获取计划信息的残疾人士应与他们申请福利的（州或地方）机构联络。那些耳聾、有听力困难或语言障碍的人士可通过联邦中继服务号码(800)877-8339与美国农业部联络。此外，计划信息还有其它语言版本。

欲提交有关计划的歧视投訴，請到該網頁 ([How to File a Complaint](#)) 和农业部的任何一家办事处填写《美国农业部计划歧视投訴表格》（表格AD-3027），或是写信给美国农业部并在信中提供该表格所要求的所有信息。若需该投訴表副本，請致電(866)632-9992。請將填好的表格或寫給农业部的信件送至：

- (1) 信件： U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Right  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) 傳真： (202) 690-7442; 或
- (3) 電子郵件： [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

本机构向所有人士提供均等机会。

